



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ**

**ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

ὄπ' Αρ. 1097 τῆς 17ης ΜΑΪΟΥ 1974

**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

Ὁ περί Τροποποιήσεων τῆς Διεθνούς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν Γραμμῶν Φορτώσεως τοῦ 1966 (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1974 ἐκδίδεται διὰ δημοσίευσος εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἄριθμός 17 τοῦ 1974

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΟΡΙΣΜΕΝΑΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΓΡΑΜΜΩΝ ΦΟΡΤΩΣΕΩΣ ΤΟΥ 1966.**

Ἐπειδὴ, κατὰ τὴν Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὄπ' ἀρ. 8231 καὶ ἡμερομηνίαν 24ην Ὀκτωβρίου 1968, ἡ Κυριακὴ Δημοκρατία προσεχώρησεν εἰς τὴν Διεθνή Σημάσειον ἐπὶ τῶν Γραμμῶν Φορτώσεως τοῦ 1966, ἣτις καὶ ἐκυρώθη διὰ τοῦ ψηφισθέντος ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων περὶ τῆς Διεθνούς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν Γραμμῶν Φορτώσεως τοῦ 1966 (Κυρωτικῶς) Νόμου τοῦ 1969.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ Συνάσκεσις τοῦ Διακυβερνητικοῦ Πλαστικιστοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὀργανισμοῦ υἱοθέτησε τὴν 12ην Ὀκτωβρίου 1971, διὰ τῆς Ἀποφάσεως αὐτῆς Α. 231 (W11), ἀμφετίθη συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου (β) τοῦ Ἀρθροῦ 29 τῆς εἰρημένως Συμβάσεως, ὁρισμέναι τροποποιήσεις αὐτῆς καὶ ἐκδόθησαν ἑνωστικὰ πρὸς τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη ὡς ἀποδεχόμεναι τὰς αὐτὰς υἱοθετηθείσας τροποποιήσεις.

Καὶ ἐπειδὴ, διὰ τῆς ὄπ' ἀρ. 13096 καὶ ἡμερομηνίαν 7ην Μαρτίου 1974 Ἀποφάσεως αὐτοῦ, τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἀπεδέχθη ὅπως ἡ Δημοκρατία ἀποδεχθῆ τὰς εἰρημέναις τροποποιήσεις.

Καὶ ἐπειδὴ αἱ εἰρημέναι τροποποιήσεις δεόντως κυρωθῶσι διὰ ἀφαιρουμένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων :

Διὰ τούτα ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων φησίζει ὡς ἀκολουθεῖς :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Τροποποιήσεων τῆς Διεθνούς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν Γραμμῶν Φορτώσεως τοῦ 1966 (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1974 καὶ θὰ ἀναγνωσκηται ὁμοῦ μετὰ τῶν περὶ τῆς Διεθνούς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν Γραμμῶν Φορτώσεως τοῦ 1966 (Κυρωτικῶν) Νόμων τοῦ 1969 καὶ 1973.

Συνοπτικὸς τίτλος.

39 τοῦ 1969  
24 τοῦ 1973.

Ἑρμηνεία. 2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια—

39 τοῦ 1969. «Σύμβασις» σημαίνει τὴν ἐν τῷ Πίνακι τοῦ περι-τῆς Διεθνoῦς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν Γραμμῶν Φορτώσεως τοῦ 1966 (Κυρωτικοῦ) Νόμου τοῦ 1969 ἐκτιθεμένην Σύμβασιν·

Πίναξ. «τροποποιήσεις» σημαίνει τὰς ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως τοῦ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὁργανισμοῦ υἱοθετηθεῖσας τροποποιήσεις τῆς Συμβάσεως, τῶν ὁποίων τὸ κείμενον, ὁμοῦ μετὰ τῆς προτασσομένης αὐτῶν Ἀποφάσεως τῆς εἰρημένης Συνελεύσεως, ἐκτίθεται ἐν μὲν τῷ ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ εἰς τὸ Πρῶτον Μῆρος τοῦ Πίνακος ἐν δὲ μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν εἰς τὸ Δεύτερον Μῆρος τοῦ Πίνακος :

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξύ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχῆι τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μῆρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

Κύρωσις  
τροποποιή-  
σεων τῆς  
Συμβάσεως.

3. Αἱ Τροποποιήσεις, τῶν ὁποίων ἡ ὑπὸ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ἀποδοχὴ ἀπεφασίσθη διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμὸν 13.096 καὶ ἡμερομηνίαν 7ην Μαρτίου 1974 Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται.

## ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 2)

### ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΡΟΣ

### AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966

### RESOLUTION A.231 (VII)

adopted on 12 October, 1971

#### THE ASSEMBLY,

NOTING Article 16(i) of the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization concerning the functions of the Assembly,

RECOGNIZING the need for improvement in the texts of certain Articles and Regulations of the International Convention on Load Lines, 1966, and the attached Chart of Zones and Seasonal Areas in order to ensure the uniform application and interpretation of the Convention,

NOTING FURTHER that Article 29 of the Convention provides for procedures for amendments involving participation by the Organization,

HAVING CONSIDERED the particular amendments to the International Convention on Load Lines, 1966, forming the subject of a Recommendation by the Maritime Safety Committee at its twenty-first session in accordance with Article 29 of that Convention.

ADOPTS the amendments to the Convention, the texts of which are set out at Annex to this Resolution,

REQUESTS the Secretary-General of the Organization, in accordance with Article 29(3)(b), to communicate for consideration and acceptance certified copies of this Resolution and its Annex, to all Contracting Governments to the International Convention on Load Lines, 1966, together with copies to all Members of the Organization,

INVITES all governments concerned to accept the amendments at the earliest possible date.

## ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION  
ON LOAD LINES, 1966

## Article 5(2) (c)

Replace the words " Punta Norte " by " Punta Rasa (Cabo San Antonio) ".

## Regulation 1

Replace the heading by " Strength of Ship " and the word " hull " in the first sentence by " ship ".

## Regulation 3(5)(b)

Replace the words " the moulded lines of the deck and side shell plating " by " the moulded lines of deck and sides ".

## Regulation 5

In the last sentence delete the words " (as illustrated in Figure 2) ".

## Regulation 15(5)

In the last sentence insert the word " linear " before " interpolation ".

## Regulation 22(5)

In the first sentence replace the words " All valves and shell fittings " by " All shell fittings, and the valves ".

## Regulation 23(2)

Replace the words " load waterline " by " Summer Load Line (or Summer Timber Load Line, if Assigned) ".

## Regulation 24(2)

In the first sentence replace the words " calculated area " by " area calculated according to paragraph (1) of this Regulation ". In the second sentence insert the word " linear " before " interpolation ".

## Regulation 24(3)

Replace the words " a ship is fitted with a trunk which " by " a ship fitted with a trunk ".

## Regulation 27(11)

In the last sentence replace the word " weathertight " by " watertight ".

## Regulation 37(2)

In the footnote to tables for both Type " A " and Type " B " ships, insert after " superstructures " the words " and trunks ".

## Regulation 38(12)

In the definition of " y " replace the words " end of sheer " by " after or forward perpendicular ".

## Regulation 40(4)

In the first sentence replace the words " paragraph (1) " by " paragraph (3) ".

## Regulation 44(2)

In the last sentence replace the words " the superstructure " by " a superstructure other than a raised quarter deck ".

## Regulation 45(5)

Add after " waterline " the words " or with Regulation 40(8) based on the summer timber draught measured from the top of the keel to the summer timber load line ".

## Regulation 46(1)(b)

Replace the last sentence by the following : " Excluded from this zone are the North Atlantic Winter Seasonal Zone I, the North Atlantic Winter Seasonal